

Lisun 1

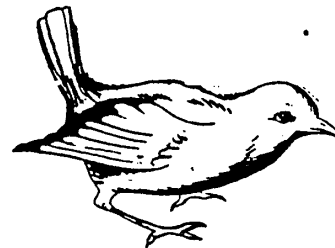
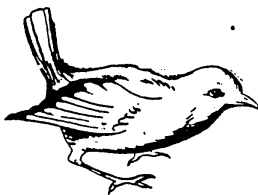
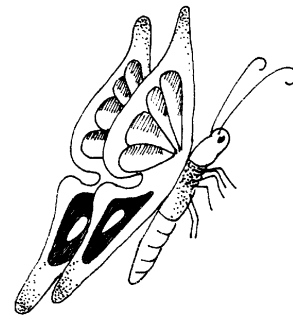
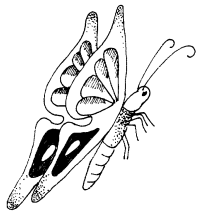
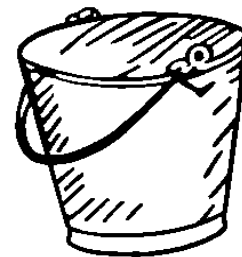
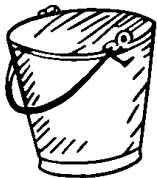
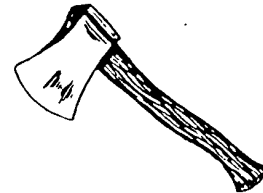
M: *Naa, ki deduing kini, kimanay niu. Anduni minita` niu?*



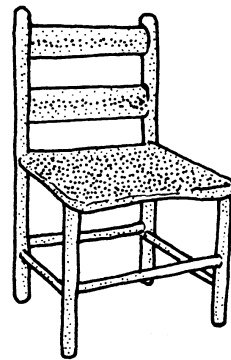
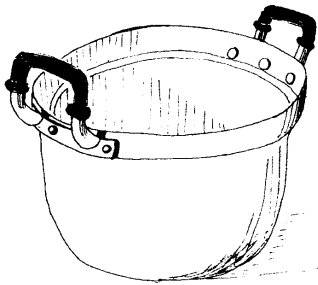
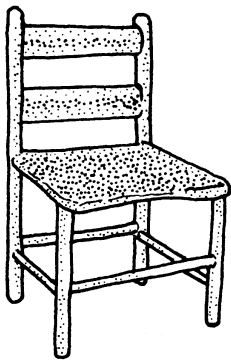
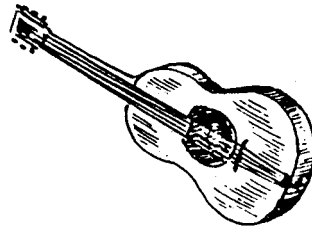
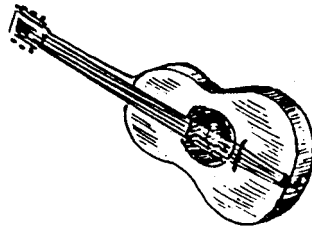
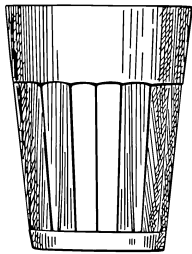
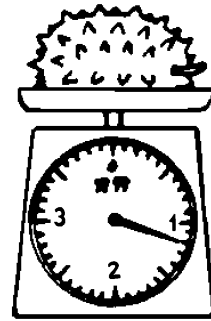
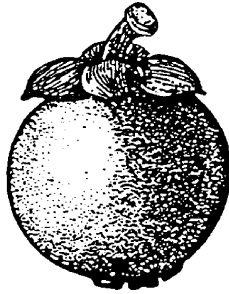
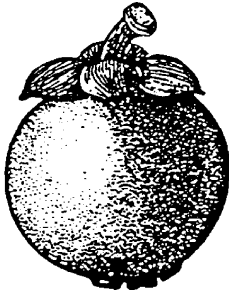
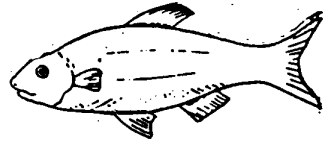
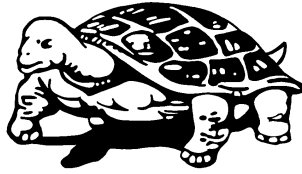
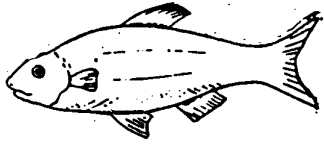
(Sumulat su menintulu`ngalan nu pinitulu`unanen tug linya dia silung.)

M: *Naa, kinii ngalan mu.*

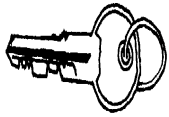
M: Sa` mekpuun ita megbasa muka`sumulat, mekpuun ita tug dapit bibang pangay tug lintu. Mekpuun ita tug dapit ditaas papil pangay tu silung. Sulat amu baglis genat di maika` deduing dinig bibang pangay tu gembagel deduing dinig lintu.



M: *Bulibuday niu sug deduing miksama palasen kada linya.*



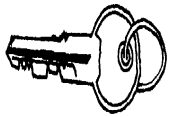
M: *Bilang niu sa`sanu buuki yawi maita`niu dinig bibang. Dia gupid nu deduing iin su lumidu (sala, dua`telu). Dakus, bilang niu dadema su deduing. Dayun bulibuday niui lumidu sa`santa`buuki deduing ditu.*



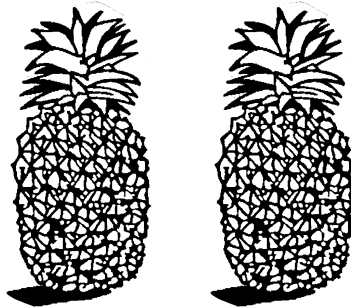
1



1

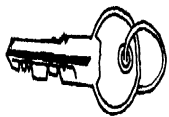
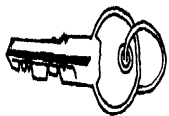
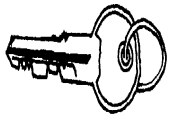


2



1

2



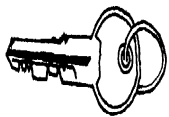
3



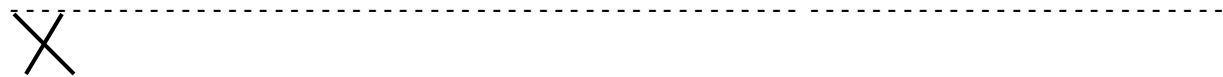
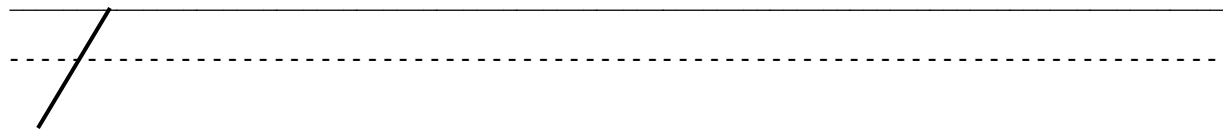
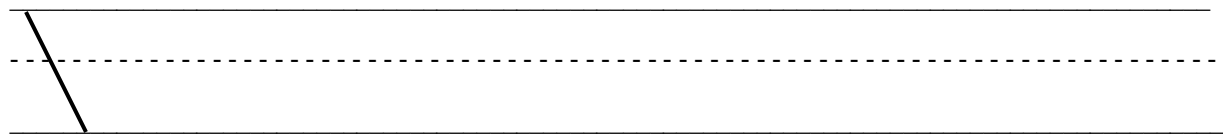
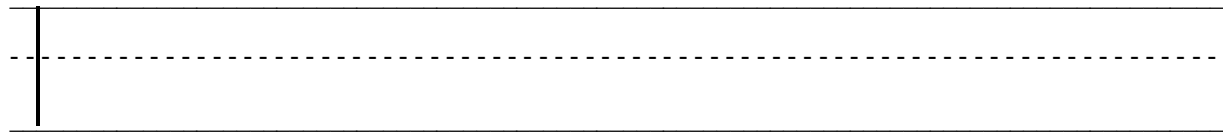
1

2

3

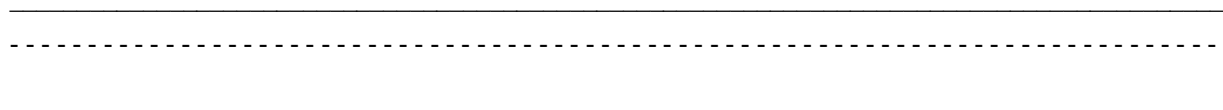
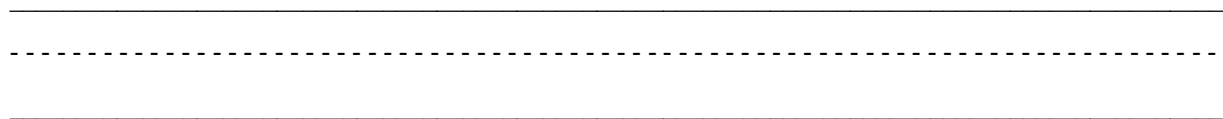


M: *Puli`ay niu sulatay dinig baglis sug daan na simulat dinig bibang. Sulat niu sampay mpenu`.*



(Sumulat su menintulu`ngalan nu pinitulu`unanen tug linya dia silung.)

M: *Naa, kinii ngalan mu.*



Lisun 2

M: *Bulibudan niu su litra dinig dapit lintu maa` palas nug bekna litra dinig bibang.*

I

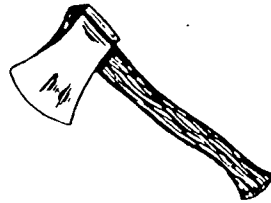
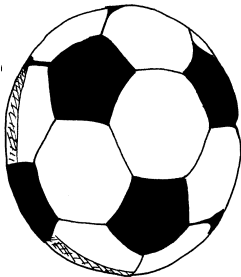
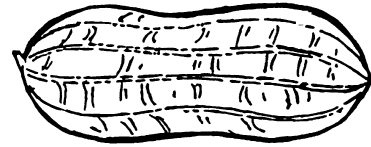
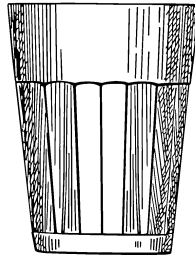
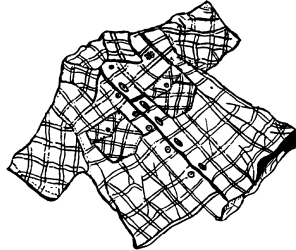
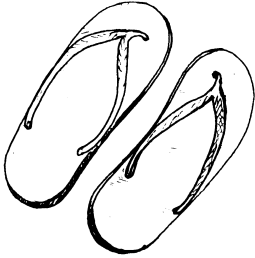
T

a

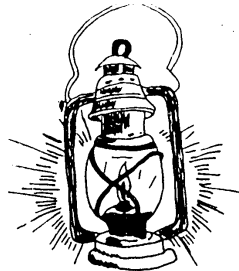
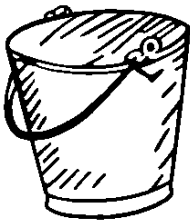
E

m

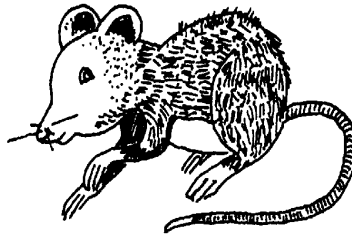
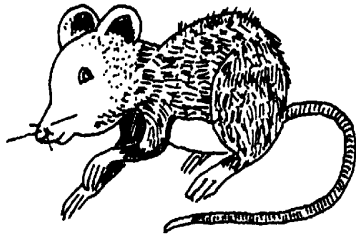
M: Naa, sa` megbasa ita muka`sumulat, subay pekinegan ta sug lain lain tingegen. Pekinegay niu sug bekna tingeg ngalan nug deduing. Dakus bulibuday niu su deduing migbali su tingegen tu miuna.



8



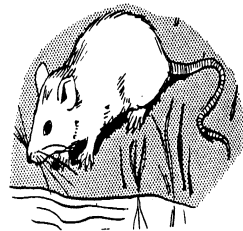
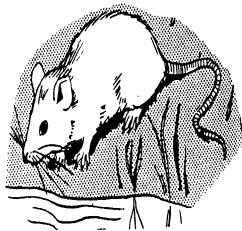
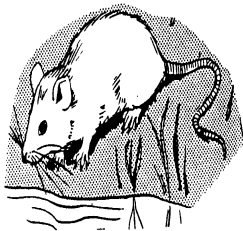
M: *Bilang niu sug deduing dinig bibang dakus bulibuday niui lumidu dini dapit lintu.*



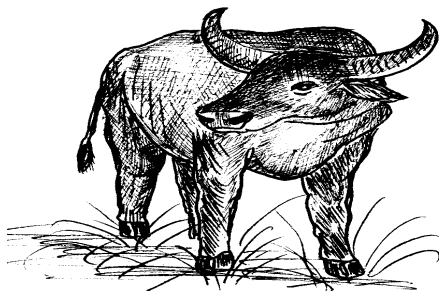
1 2 3



1 2 3



1 2 3



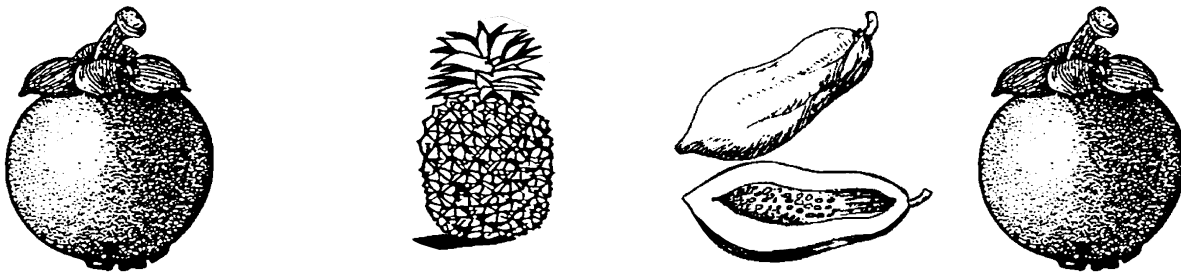
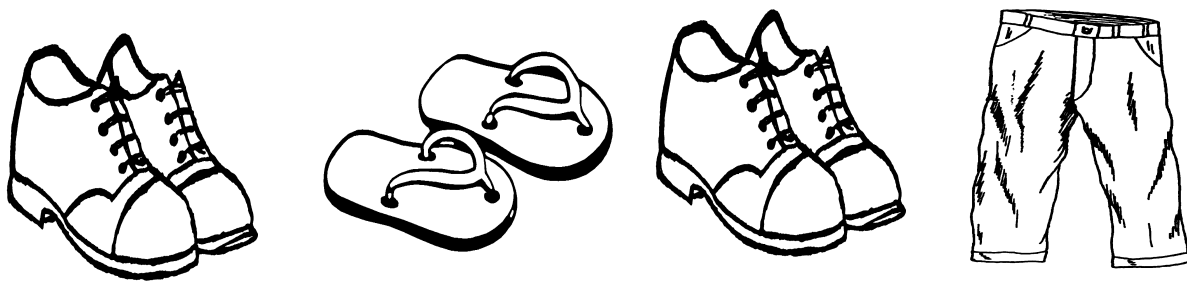
M: Pekpuli`puli`ay niu sulatay sug deduing miuna sulatay di kada linya. Sulat niu sampay mpenu`.

(Sumulat su menintulu` ngalan nu pinitulu`unanen tug linya dia silung.)

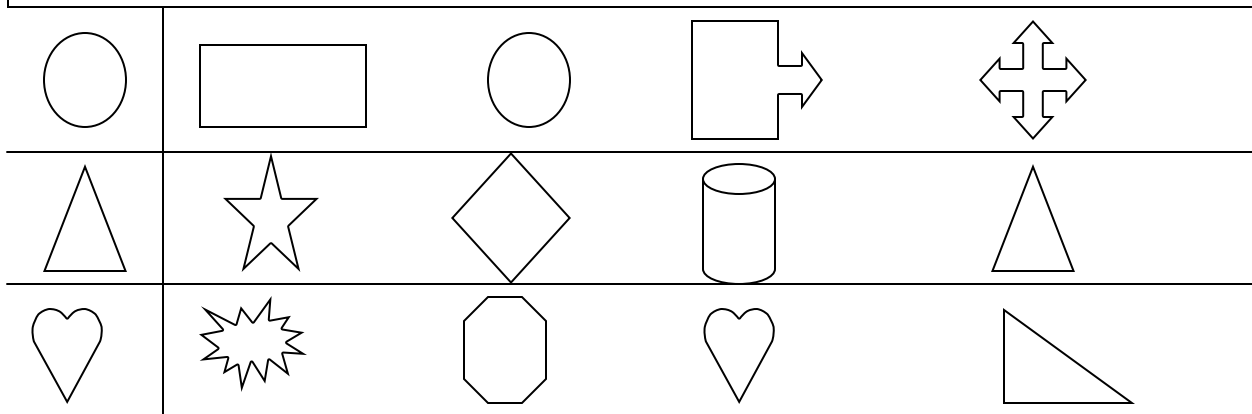
M: Naa, kini` ngalan mu.

Lisun 3

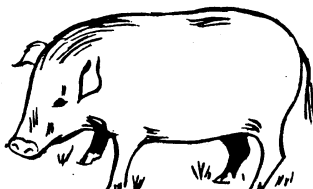
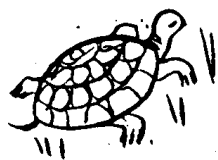
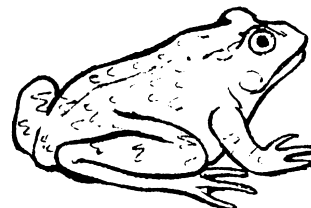
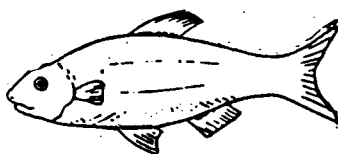
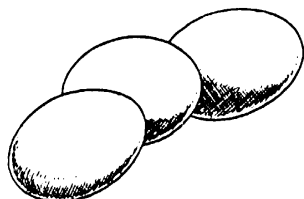
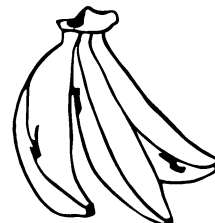
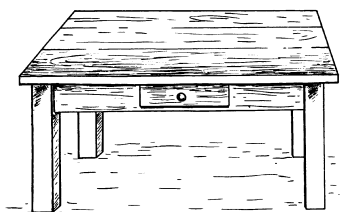
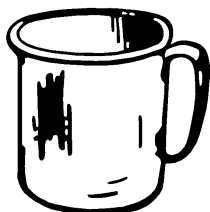
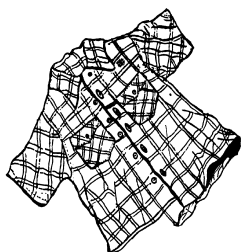
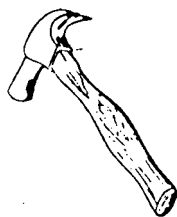
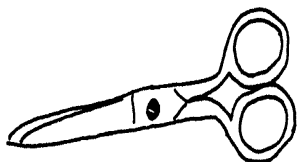
M: *Bulibuday niu sug deduing migbali palasen di kada linya.*



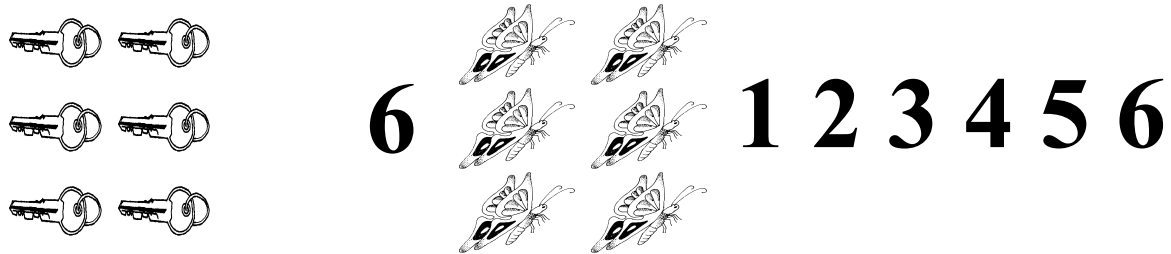
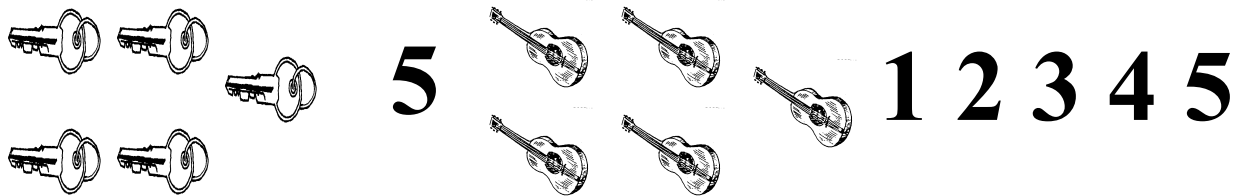
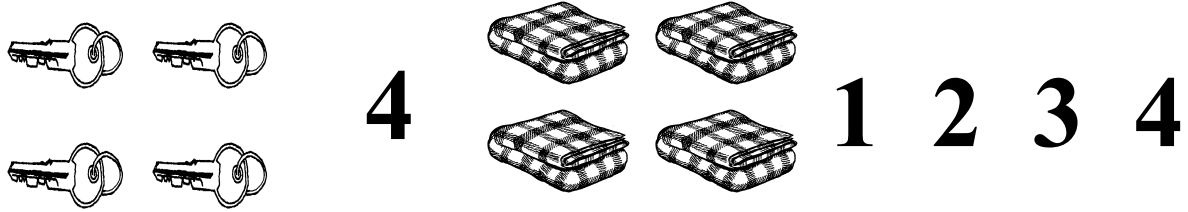
M: *Bulibuday niu sug deduing dini dapit lintu maa palas nug bekna deduing dinig bibang.*



M: Pekinegay niu sug deksu`an tingeg ngalan nug deduing. Dakus bulibuday niu sug deduing migbali tingeg nug deksu`anen.



M: Bilang niu sa `sanu buuki yawi maita `niu dinig bibang. Dia gupid nu deduing iin su lumidu (paat, lima, genem). Dakus, bilang niu dadema sug deduing. Dayun bulibuday niuig lumidu sa `santa `buukig deduing dia.



M: Bilang niu sa `sanu buukig deduing dinig bibang. Dayun bulibuday niui lumidu dini lintu.



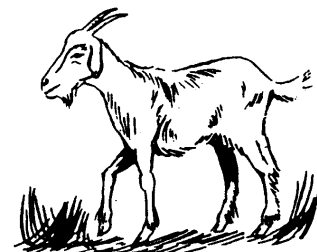
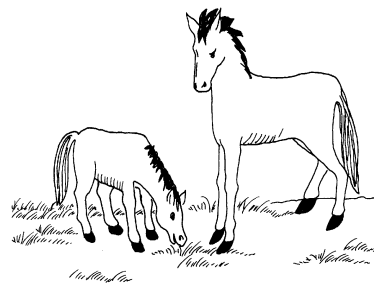
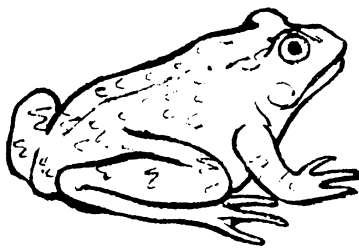
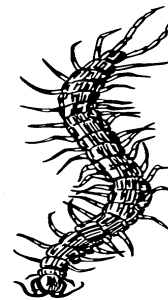
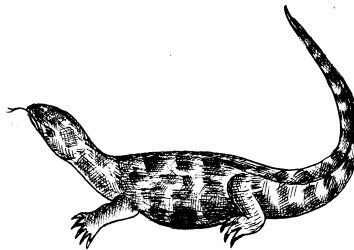
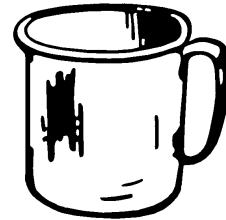
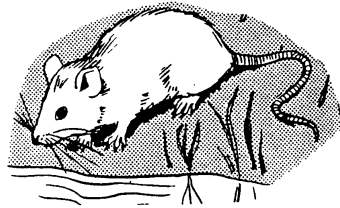
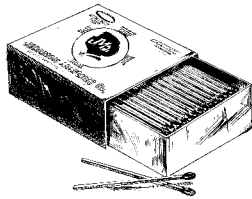
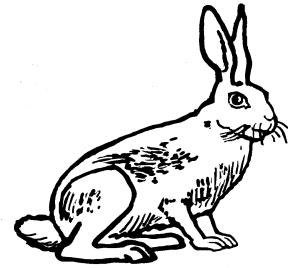
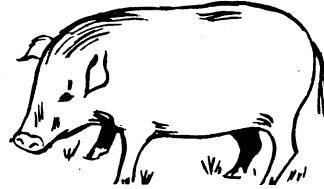
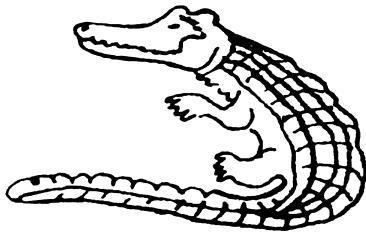
M: Pekpuli`puli`ay niu sulatay sug deduing miuna sulatay di kada linya. Sulat niu sampay mpenu`.

(Sumulat su menintulu` ngalan nu pinitulu`anen tu linya dia silung. Ilan ipesulat dun sa` metau ilan.)

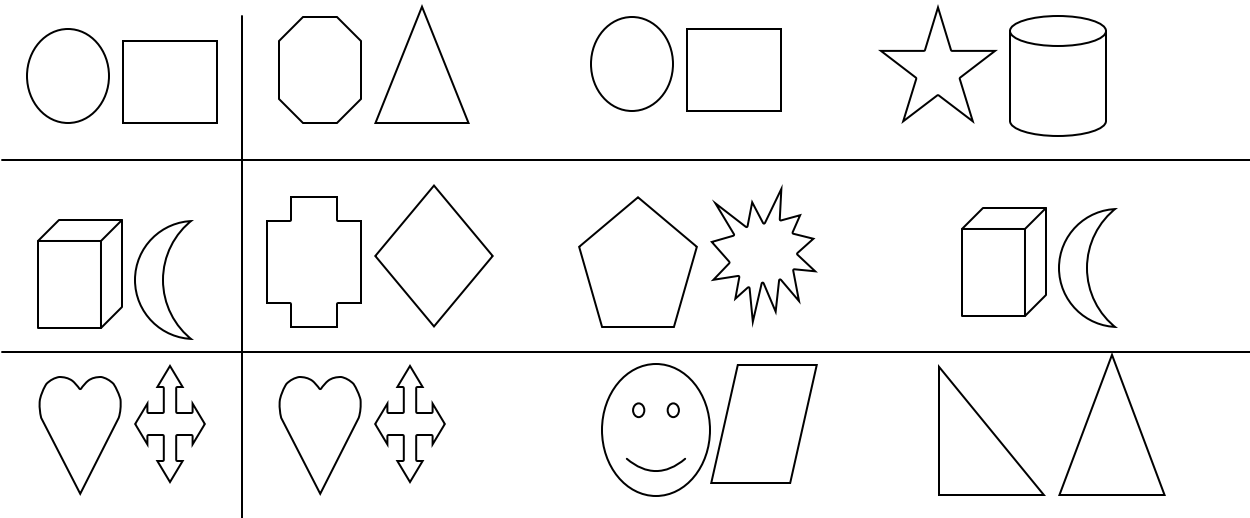
M: *Naa, kini ngalan mu.*

Lisun 4

M: *Pekinegay niu sug bekna tingeg ngalan nug deduing. Dakus bulibuday niu su deduing migbali su tingeg tu miuna.*



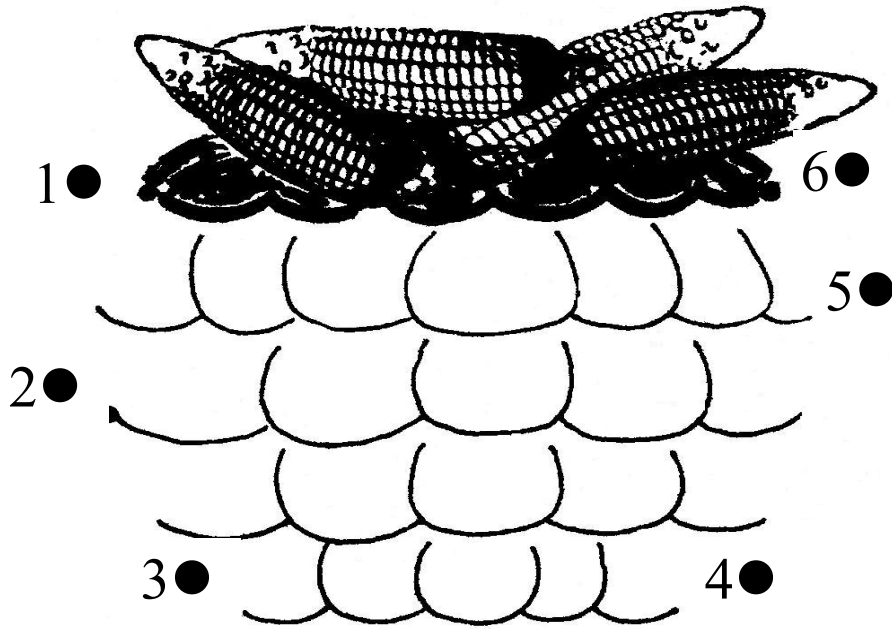
M: *Bulibuday niu sug deduing dini dapit lintu maa` palas nug bekna deduing dinig bibang.*



M: *Bulibuday niu sug litra dini dapit lintu maa` palas nu litra dinig bibang.*

ba	ba	la	pe	tu
si	su	ki	si	ma
nu	ma	nu	da	le
Me	Me	Ba	Ne	Pi

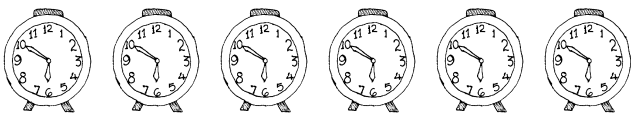
M: Peksumpat niuig lumidu dini buat sala pangay genem.



M: Bilang niu sa` sanu buukig deduing dini bibang. Dayun bulibuday niuig lumidu dini lintu.



1 2 3 4 5 6



1 2 3 4 5 6



1 2 3 4 5 6

M: *Pekpuli`puli`ay niu sulatay sug lumidu miuna sulatay di kada linya. Sulat niu sampay mpenu`.*

Handwriting practice lines consisting of four sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid).

M: *Sulat niu su mibeleng lumidu.*

Handwriting practice lines with numbers and blank spaces:
1 ____ 3 ____ 5 ____
____ 2 ____ 3 ____ 5 ____

M: *Sulatay su lumidu buat sala sampay lima.*

Handwriting practice lines consisting of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid).

Lisun 5

(Sumulat su menintulu` litra a diag blakburd.)

M: Iiniig a. Pekinegan niui ketalu` a. Iinii deduing nu gabas (gatsa, gapuy, gaan). Kiin su talu` gabas (gatsa, gapuy, gaan). Naa, bulibuday niuig lumbus a maita` niu di launan talu`.



gabas



gatsa



gapuy



gaan

M: Sulat niui a bu` A sumpat dig bekna sinulat dun.

M: Ingelanan kuig deduing. Pekinegay niuig deksu`an tingegen. Sulat niui mibeleng tingegen a dini.

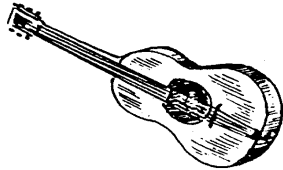
a



saw__



mangg__



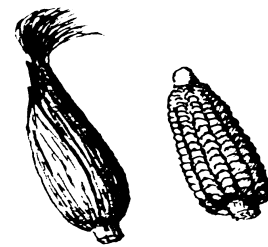
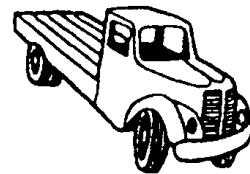
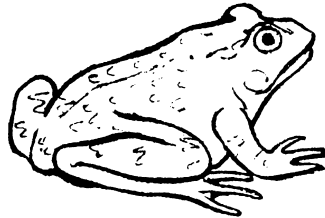
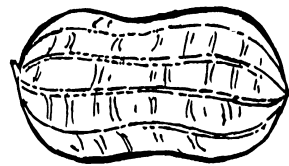
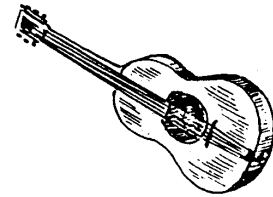
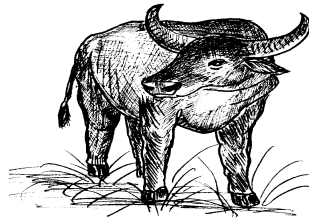
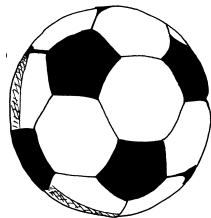
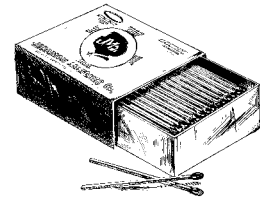
gitar__



buay__

M: Sulat niui A bu` a sumpat dig bekna sinulat dun.

M: Pekinegay niu sug deksu`an tingeg ngalan nug deduing. Dakus bulibuday niu sug deduing migbali su tingeg nug deksu`anen.



M: *Pekpuli`puli`ay niu sulatay sug lumidu miuna sulatay di kada linya. Sulat niu sampay mpenu`.*

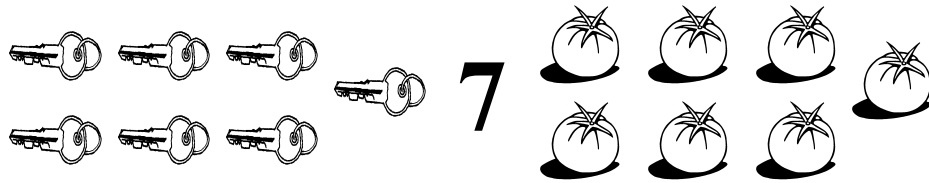
M: *Sulat niu su mibeleng lumidu.*

1 2 ____ 4 5 ____

____ 2 3 ____ 5 ____


1 2 ____ 4 ____ 6

M: Bilang niu sa`sanu buuki yawi maita`niu dinig bibang. Dia gupid nu deduing iin lumidu (pitu, walu, siam, pulu). Dakus, bilang niu dadema sug deduing. Dayun bulibuday niui lumidu sa`santa`buukig deduing ditu.



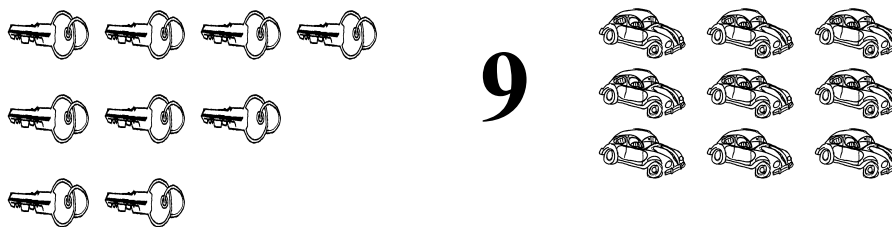
7

1 2 3 4 5 6 7



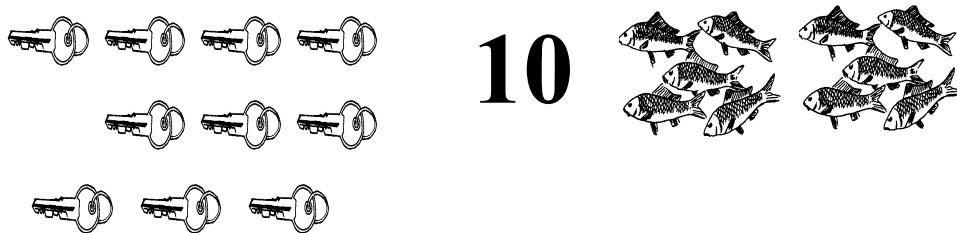
8

1 2 3 4 5 6 7 8



9

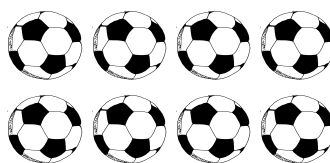
1 2 3 4 5 6 7 8 9



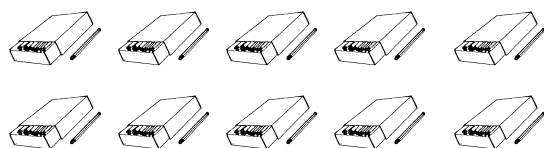
10

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10

M: Bilang niu sa`sanu buukig deduing dinig bibang. Dayun bulibuday niuig lumidu dinig lintu.



2 4 8 1



2 6 5 10

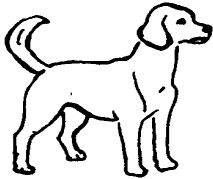
Lisun 6

(Sumulat su menintulu` litra i diag blakburd.)

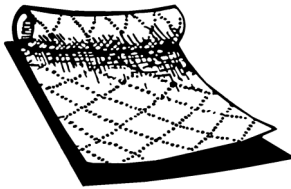
M: Iiniig i. Pekinegan niui ketalu` i. Iinii deduing nu gibid (gitu`, gikam, silig). Kini talu` gibid (gitu`, gikam, silig). Naa, bulibuday niuig lumbus i maita` niu dig launan talu`.



gibid



gitu'



gikam

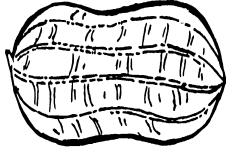


silig

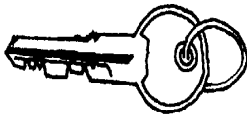
M: Sulat niui i bu` I sumpat dig bekna simulat dun.

M: Ingelanan kuig deduing. Pekinegay niuig deksu`an nu tingegen. Sulat niui mibeleng tingeg i dini.

i



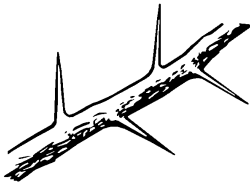
man__



yaw__



bald__



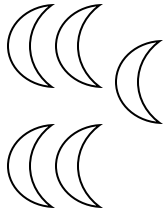
dug__

M: Sulat niui Ibu`i sumpat dig bekna sinulat dun.

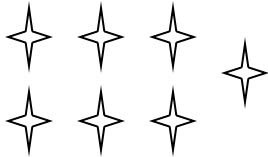
M: *Bilang niu sug deduing dinig bibang. Ingelanay niu su ngag lumidu dinig lintu.
Dakus baal amu baglis buat dinig bibang pangay ditug lumidunen.*



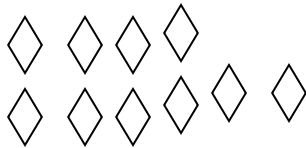
10



9



7



2



5

M: *Sulat niu sug lumidu buat sala sampay genem.*

Lisun 7

M: Ingelanan kuig deduing. Pekinegay niui tingeg a
atawaka i. Sulat niui mibeleng tingegen dinig dialem kini.

a i



s _ l _ g



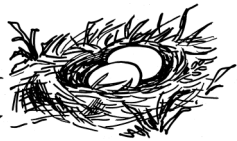
t _ s _



g _ _ n



s _ s _ ng



s _ l _ g



b _ _ n



g _ b _ d



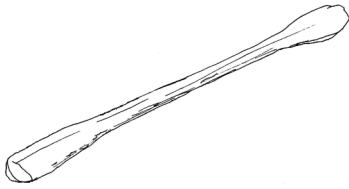
s _ _ n

(Sumulat su menintulu` litra e diag blakburd.)

M: Iinig e. Pekinegan niui ketalu` e. Iinig deduing nu gedlab (gelu, gekpis, gegdan). Kinii talu` gedlab (gelu, gekpis, gegdan). Naa, bulibuday niuig lumbus e maita` niu dig launan talu` kia.



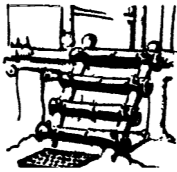
gedlab



gelu



gekpis



gegdan

M: Sulat niui e bu` E sumpat dig bekna sinulat dun.

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated twice.

M: Ingelanan kui deduing. Pekinegay niui deksu`
tingegen dig dapit tampusan . Sulat niui mibeleng e
tingeg dini.

e



geb__l



ges__g

6

gen__m



bek__g

M: Sulat niuig e bu` E sumpat dig bekna simulat dun.

M: *Pekpuli`puli`ay niu sulatay sug lumidu miuna sulatay di kada linya. Sulat niu sampay mpenu`.*

M: *Sulat niu su mibeleng lumidu.*

1 2 4 5 7

4 6 8 10

M: *Sulat niu su lumidu buat sala sampay sepulu`.*

Lisun 8

(Sumulat su menintulu` litra u diag blakburd.)

M: Iiniig u. Pekinegan niui ketalu` u. Iiniig deduing nu gusa (gulen, gutung, gulang). Kinii talu` gusa (gulen, gutung, gulang). Naa, bulibuday niuig lumbus u maita` niu dig launan talu`.



gusa



gulen



gutung

M: Sulat niuig u bu` U sumpat dig bekna sinulat dia.

M: Ingelanan kuig deduing. Pekinegay niuig deksu`an nu tingegen. Sulat niui mibeleng tingeg u dini.

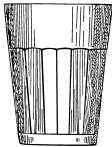
u



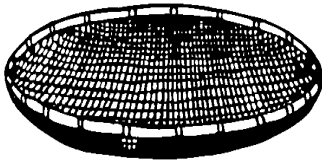
ril__



gay__



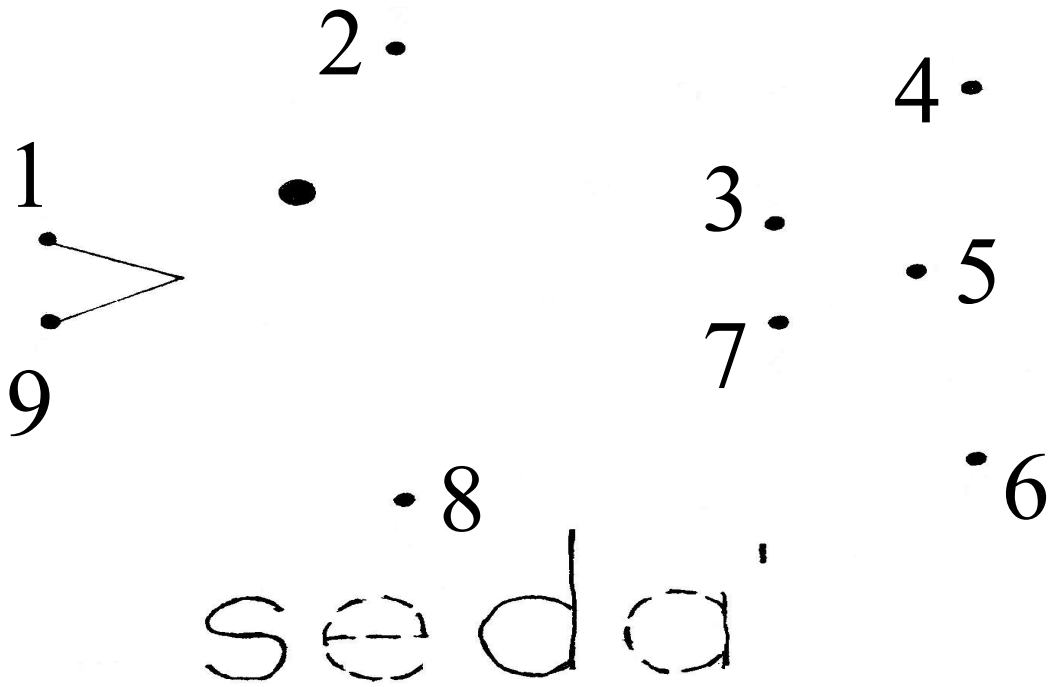
bas__



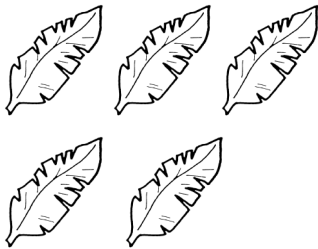
nig__

M: Sulat niuig U bu` u sumpat dig bekna sinulat dia.

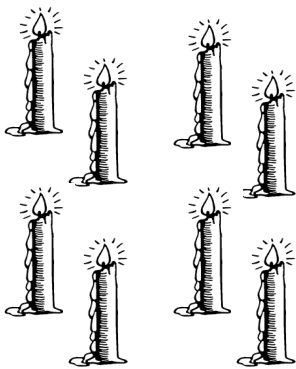
M: *Peksumpat niuig lumidu dini buat sela pangay siam.*



M: *Bilang niu sa`sanu buukig deduing dini bibang. Dayun bulibuday niuig lumidu dini lintu.*



1 4 7 2 5

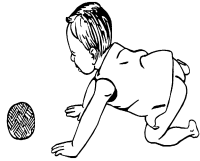


3 8 6 5 7

Lisun 9

(Sumulat su menintulu` _ diag blakburd.)

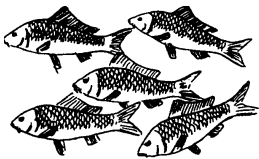
M: Iiniig`_. Pekinegan niui ketalu`_. Iiniig deduing nu bata` (susu`, seda`, gadi`). Kiniu talu` bata` (susu`, seda`, gadi`). Naa, bulibuday niuig lumbus`_maita` niu dig launan talu`.



bata`



susu`



seda`



gadi`

M: Sulat niuig`_sumpat dig bekna sinulat dia.

(Sumulat su menintulu` litra a, i, e, u` diag blakburd.)

M: Basa niu iini. Naa, ingelanan kuig deduing. Pekinegay niui tingegen a, i, e, u`.
Sulat niui mibeleng tingeg dini.

u a i e `



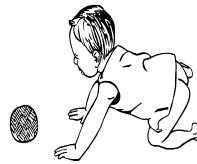
s _ _ b



g _ b _ s



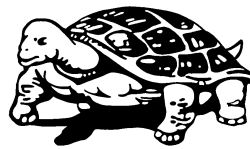
g _ k p _ s



b _ t _



s _ s _



b _ _



g _ b _ l

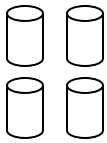


g _ y _

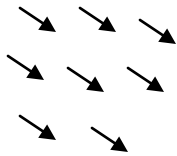
M: *Bilang niu sug deduing dinig bibang. Ingelanay niu su ngag lumidu dinig lintu.
Dakus baal amu baglis buat dinig bibang pangay ditu lumidunen.*



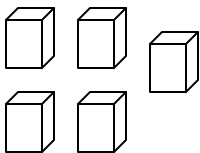
5



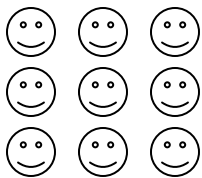
4



9



8



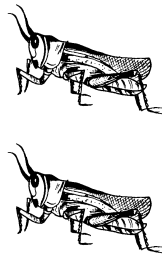
6

M: *Sulat niu su lumidu buat sala sampay sepulu`.*

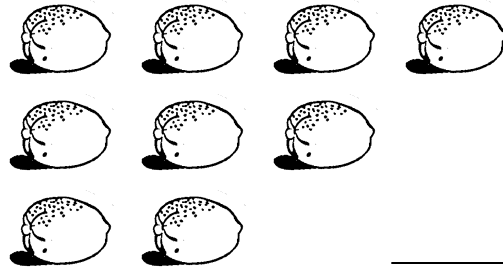
M: Bilang niu sug deduing di kada kahun. Dakus sulat niu su sembag diag baglis.

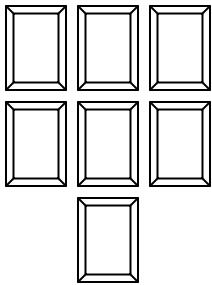
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

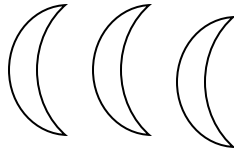




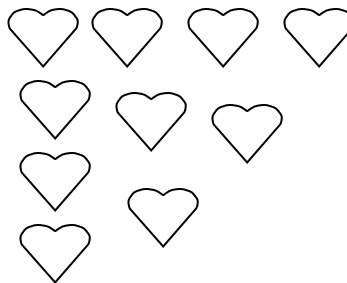












Lisun 10

(Sumulat su menintulu' litra a, i, e, u ` diag blakburd.)

M: *Basa niu iini. Naa, ingelanan kuig deduing. Pekinegay niui tingeg a, i, e, u ` .
Sulat niui mibeleng tingeg dini.*

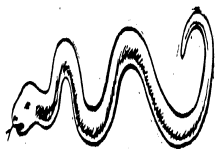
i e a u `



g__ t__



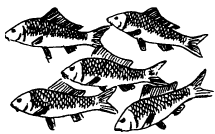
b__ k__g



s__w__



y__w__



s__d__



b__l__



4

p__ __t



s__l__g

M: Basa niu iini. Naa, ingelanan kuig deduing. Pekinegay niui tingeg a, i, e, u .
 Sulat niui mibeleng tingeg dini.

a i u e `



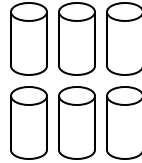
s _ _ l _ _



b _ _ k _ _



g _ _ b _ _ s



6

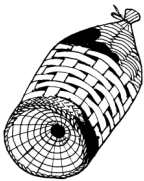
g _ _ n _ _ m



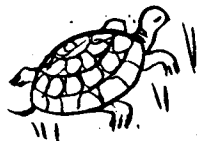
g _ _ _ _ n



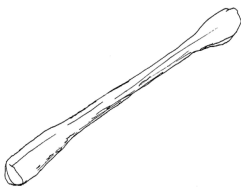
s _ _ l _ _ _



b _ _ b _ _



b _ _ _ _



g _ _ l _ _



s _ _ _ _ n

M: *Kimamay niuig deduing kini. Andun minita` niu?*



M: *Sembag niu su saak ku. Sulat niu su sembag dia kada linya.*

1. Santa` tawan getaw maita` niu dig deduing? ____
2. Santa` buuki gegdan? ____
3. Santa` buukig bulak? ____
4. Santa` buukig belanan? ____
5. Santa` buuki niug? ____
6. Santa` buuki manukmanuk? ____

M: *Iinig launan gembagel litra nu Sinubanen.*

A B K D E G H
I L M N NG P
R S T U W Y

M: *Bulibuday niuig launan gembagel litra maita`niu dini.*

1. Atty. Rolando Yebes
2. Mt. Apo
3. Plaridel, Misamis Occidental
4. United States
5. Northern Luzon
6. Andres Bonifacio
7. Western Union
8. Katipunan
9. Datu' Tangkilan
10. Ester Ngibo

M: *Iinig launan mekelintek litra nu Sinubanen.*

a b k d e g h
i l m n ng p r
s t u w y

M: *Puli`puli`ay niu sulatay sug litra daan na simulat dig bekna.*

_____	_____	_____
- - - - -	- - - - -	- - - - -
_____	_____	_____
_____	_____	_____
- - - - -	- - - - -	- - - - -
_____	_____	_____
_____	_____	_____
- - - - -	- - - - -	- - - - -
_____	_____	_____

(Sumulat su menintulu`ngalan nu pinitulu`anen tug linya dia silung.)

M: *Naa, bulibuday niuig launan mekelintek litra nu Sinubanen dini ngalan niu.*

- - - - -

M: *Mekpuun ita meksulat lumbus alpabitu.*

A a

Ama`



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

B b

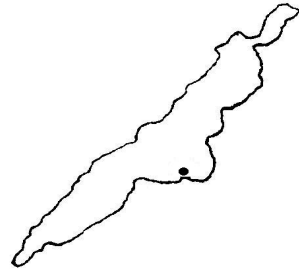
belembang



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

C c

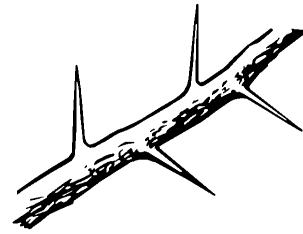
Cebu



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

D d

dugi



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

E e

engkul



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

F f

Fatima



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

G g

gitu`



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid).

H h

si Hanna



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid).

I i

si Isaw



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

J j

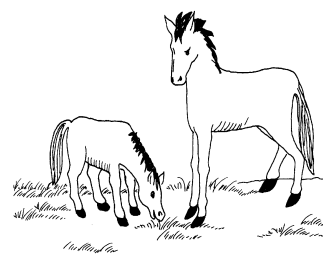
Julyu

<i>Julio</i>						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

K k

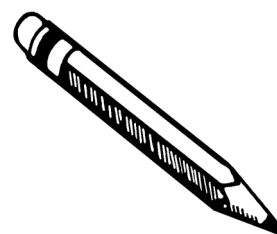
kebaya`



Handwriting practice lines consisting of two sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

L l

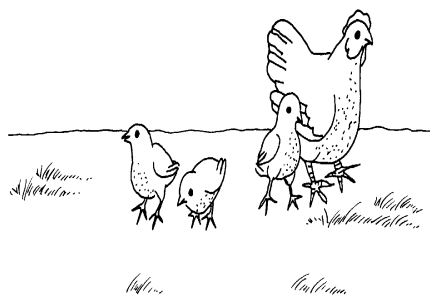
lapis



Handwriting practice lines consisting of two sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

M m

manuk



Handwriting practice lines consisting of four horizontal lines: a solid top line, a dashed middle line, a solid baseline, and a solid descender line.

N n

niug



Handwriting practice lines consisting of four horizontal lines: a solid top line, a dashed middle line, a solid baseline, and a solid descender line.

Ng ng

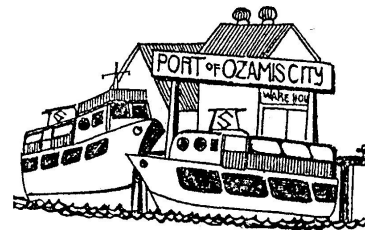
ngisi



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top, dashed middle, bottom) for tracing and writing.

O o

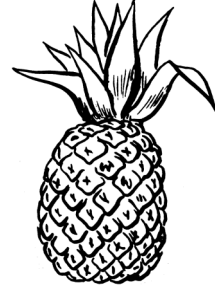
Ozamis



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top, dashed middle, bottom) for tracing and writing.

P p

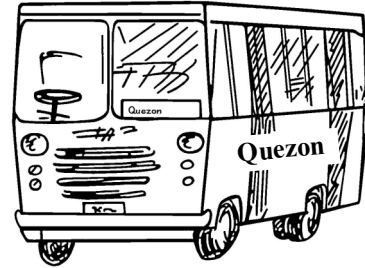
pendya



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Q q

Quezon



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

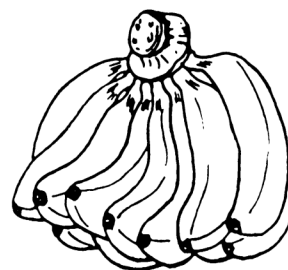
R r



rilu

Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

S s



saging

Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

T t



tinidur

Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top, dashed middle, bottom) for tracing and writing practice.

U u



si Unggutan

Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines (top, dashed middle, bottom) for tracing and writing practice.

V v

Visayas



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

W w

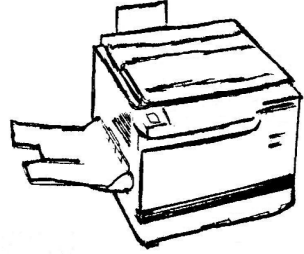
walu

8

Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

X x

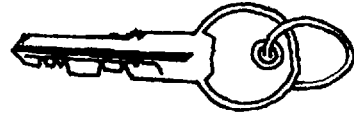
xerox



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Y y

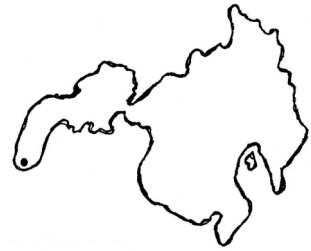
yawi



Handwriting practice lines consisting of four sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Z z

Zamboanga



Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

M: *Sulat niuig lumidu buat sala sampay sepulu`.*

Handwriting practice lines consisting of two sets of three horizontal lines each. Each set includes a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Notes to the Teacher or Parent:

The directions for teaching this pre-primer are given on each page in Sinubanen. These directions tell the teacher or parent what to say to the student. Directions for the teacher are in parenthesis() and those that are in *italics* are what the teacher says. The directions are also given in English at the back of the book.

The student should not read syllables or words found in the book, or say the names of the alphabet. They are only learning visual identification and writing. If they cannot identify the word from the drawing, the teacher should tell them the word.

Always be patient with a new learner by waiting for them to answer or by explaining the directions in another way.

Show the student how to hold his pencil correctly.

Always practice reading the lesson before teaching your students.

If the book is used with adult students, one lesson can be taught each day. If the book is used with children, the ten lessons should be taught in 4 weeks with at least two days per lesson. Supplement with teacher-made materials patterned after the work pages.

Mekpuun Ita Megbasa contains ten pre-reading lessons which can be taught before teaching the Central Subanen primer Mekebasa Na Ita or before entering school.

Lesson 1: cover to page 5
Lesson 2: pages 6-9
Lesson 3: pages 10-13
Lesson 4: pages 14-17
Lesson 5: pages 18-22
Lesson 6: pages 23-25
Lesson 7: pages 26-29
Lesson 8: pages 30-32
Lesson 9: pages 33-36
Lesson 10: pages 37-54

These pre-reading skills are taught in this Preprimer:

Left to right orientation, auditory discrimination, visual discrimination, vowel sounds, vowel contrast, numbers, writing, upper and lower case alphabet letters and name writing.

Instructions in English:

LESSON 1

Cover

This is your book. This is the front. This is the back. The front of this book has large writing at the top and a drawing.

This large writing at the top of your book is the title: Let's Start Reading.

Put your hand on the top of the drawing. Outline your hand on the top of your book. Now your book is in a good position to open your book to read.

Now carefully open the book with your finger and thumb of your left hand. Turn to the page which has a drawing of a man reading.

Page 1 - Visual discrimination/student's name

T: Now this drawing here, look at it. What do you see?

(The teacher writes the name of the learner on the lines below.)

T: Now this is your name. When you finish this book, you will know how to write your name.

Page 2 - Directional orientation left to right

T: When we learn to read and write, we start from the left and go to the right. We start from the top of the paper and go to the bottom.

T: Write lines from the small drawings to the big drawings, from the left to the right.

Page 3 - Visual discrimination

Circle the drawings that are the same in each line.

Page 4 - Numbers 1, 2, 3

T: *Count the keys on each line. How many are there? This is the number one/two/three.*

Page 5 - Writing straight lines

1. T: *Write the same as written there. Fill the lines.*

2. (The teacher writes the student's name on the line.)

T: *This is your name.*

LESSON 2

Page 6 - Visual discrimination

T: *Circle the writing in each row that is the same as the one written on the left.*

Page 7 - Audio discrimination of initial sound

T: *To read and write, you need to be able to hear the different sounds. Listen to the beginning sounds of the drawings in each row. Circle the drawings in each row that have the same beginning sound.*

Name of the pictures:

- 1 - sinilas suub pinggan
- 2 - manuk basu mani
- 3 - bula wasay walu
- 4 - baldi sulu' beding

Correct answers:

- 1 - sinilas and suub
- 2 - manuk and mani
- 3 - wasay and walu
- 4 - baldi and beding

Page 8 - Counting

T: *Count the drawings on the left and circle the number on the right that tells how many drawings.*

Page 9 - Writing curves/circles

1. T: *Copy the circles on the writing lines.*

2. (The teacher writes the student's name on the line.)

T: *This is your name.*

LESSON 3

Page 10 - Visual discrimination

1. T: *Circle the drawings that are the same in each row.*
2. T: *Circle the writing in each row that is the same as the drawing on the left.*

Page 11 - Audio discrimination of final sound

T: *Listen to the ending sounds of every drawing.
Circle the drawings in each row that have the same ending sounds.*

Name of the pictures

- 1 - gunting martilyu payung
- 2 - suub gabas sinilas
- 3 - tasa lemisa saging
- 4 - gumanuk seda` gekbak
- 5 - buu babuy nigu

Correct answers:

- 1 - gunting and payung
- 2 - gabas and sinilas
- 3 - tasa and lemisa
- 4 - gumanuk and gekbak
- 5 - buu and nigu

Page 12 - Numbers 4, 5, 6

Same as page 4.

Page 13 - Bidirectional writings

Same as page 9

LESSON 4

Page 14 - Audio discrimination of initial sound

Same as page 7.

Name of the pictures:

- 1 - buaya babuy lapedis
- 2 - puspuru tebung tasa
- 3 - lekmit gibid liupan
- 4 - gekbak kebayu` kanding

Correct answers:

- 1 - buaya and babuy
- 2 - tebung and tasa
- 3 - leknit and liupan
- 4 - kebayu' and kanding

Page 15 - Visual discrimination

- 1.T: *Circle the drawings that are the same in each row.*
- 2.T: *Circle the writing in each row that is the same as the drawing on the left.*

Page 16 - Counting

1. T: *Count the numbers and draw lines connecting the numbers. Start at the first dot until you reach the sixth dot. What is the drawing?*
2. T: *Count the drawings on the left. Circle the number on the right that tells how many drawings.*

Page 17 - Writing numbers 1, 2, 3

1. T: *Copy the number one/two/three that is at the beginning of the line. Continue to fill up each line.*
2. T: *Write in the missing number. Count the numbers.*
3. T: *Write numbers 1 to 5 on the line.*

LESSON 5

Page 18 - Vowel a

1. (The teacher writes a on the blackboard.)
T: *This writing is a. Listen to the sound a. This is the drawing of gabas (gatsa, gapuy, gaan). This is the word gabas (gatsa, gapuy, gaan).*
2. T: *Write a and then A like the first example.*

Page 19 - Final vowel a

1. T: *I will name the pictures. Listen to the ending sound of each word. Write the missing sound of a on each word.*
2. T: *Write a then A like the first example.*

Page 20 - Audio discrimination of final sound

T: *Listen to the ending sounds of every drawing.
Circle the drawings in each row that have the same ending sounds.*

Name of the pictures:

- 1 - ginkudan pinggan puspuru
- 2 - bula kelabaw gitara
- 3 - mani gekbak trak
- 4 - tinidur pais mais
- 5 - payung sepatu belembang

Correct answers:

- 1 - ginkudan and pinggan
- 2 - bula and gitara
- 3 - gekbak and trak
- 4 - pais and ma'is
- 5 - payung and belembang

Page 21 - Writing numbers 4, 5, 6
Same as page 17.

Page 22 - Numbers 7, 8, 9, 10
Same as page 4.

LESSON 6

Page 23 - Vowel i
Same as page 18.

Page 24 - Final i
Same as page 19.

Page 25 - Review of numbers
Same as page 8.

LESSON 7

Page 26 - Constrasting a and i

T: *These are the sounds a and i. What is the drawing in each box? Choose the sound that completes the word. Write a or i.*

Correct answers:

silig tasa gaan sising salag baan gibid siin

Page 27 - Vowel **e**
Same as page 18.

Page 28 - Vowel **e**
Same as page 19.

Page 29 Writing numbers
T: *Copy the number that is at the beginning of the line.*
Continue to fill up each line.

LESSON 8

Page 30 - Vowel **u**
Same as page 18.

Page 31 - Final **u**
Same as page 19.

Page 32 - Same as page 16

LESSON 9

Page 33 - Glottal stop `

Page 34 - Contrasting **a**, **i**, **e**, **u**, `
Same as page 26.

Correct answers:

suub gabas gekpis bata` susu` buu gebel gayu

Page 35 - Counting
1. Same as page 25.
2. T: *Write numbers 1 to 10.*

Page 36 - Counting

LESSON 10

Page 37 - Contrasting **a**, **i**, **e**, **u**, **`**

Correct answers:

gitu' bekeg sawa yawi seda' bula paat silig

Page 38 - Contrasting **a**, **i**, **e**, **u**, **`**

Correct answers:

Sili baka gabas genem gaan sulu` bubu buu gelu siin

Page 39 Counting

T: *Look at the drawing. What do you see? Write the number that answers each question.*

Page 40 - Big letters

1. T: *These are the big letters of the Subanen alphabet.*
2. T: *Circle all the big letters you find below.*

Page 41 - small letters

1. T: *These are the small letters of the Subanen alphabet.*
2. T: *Write the same as written there. Continue to fill up each line.*
3. T: *Writes the name of each pupils.
Circle all the small letters in your name.*

Page 42-55 - Alphabets in other languages

1. T: *You can learn to write all the alphabets in the remainder of this book. Write the same as written there . Fill the lines.*

Page 55

2. T: *Write number 1 to 10.*

Pelinta dig dalag mekpetu`un atawaka mekegulang:

Ki nunutan di penintulu` di maika` libru kin maita` di kada laad. Ki nunutan keni mektalu` di menintulu` atawaka mekegulang sa` anduni telu`en ditu piktu`unan. Ki nga nunutan sinulat dadema di Gininglis di teliudan nug libru.

Kig pektu`unan ndi` mesu`at megbasa ki nga penelu`en maita`en dig libru atawaka penembitenen ki ngalan nu ngag litra Sinubanen. Laak iini talentenan nilan ki palas nu kebetang kesulat dun. Sa` ndi` nilan mailala ki sektaang talu` mekatag dig deduing, ki menintulu` iin nai mengingalan dun.

Peksiba`an ta gupiaig delendeman ta di penintulu`an ta labi na sa` ugat pa pekpuun meguskila ki gembata`. Subay pegelatan ta suumbag atawaka sa` endunenen dun peksabut su minita`en.

Subay paita` ta di penintulu` sa` endunen dun pegawid kig lapis.

Subay menamal ita gupia megbasa kali` ta pasi` penintulu`ay ki miguskila.

Sa` kig libru gemiten nug mekegulang di peguskila, megdadi da sa` begayan pektu`unanen sala liksyun gendawgendaw. Sa` kig libru gemiten na di gembata`, ki sepulu` liksyun subay pektu`un dinilan taman paat simana, kada liksyun begayan dua` gendaw laak dagid pedumanan tintulu`an nu pimbaalbaal nu menintulu` inalap dadema dia pektu`unan libru nilan.

Preface

This pre-primer workbook Mekpuun Ita Megbasa has been prepared to teach pre-reading skills to speakers of the Central Subanen language of Zamboanga Peninsula, Republic of the Philippines.

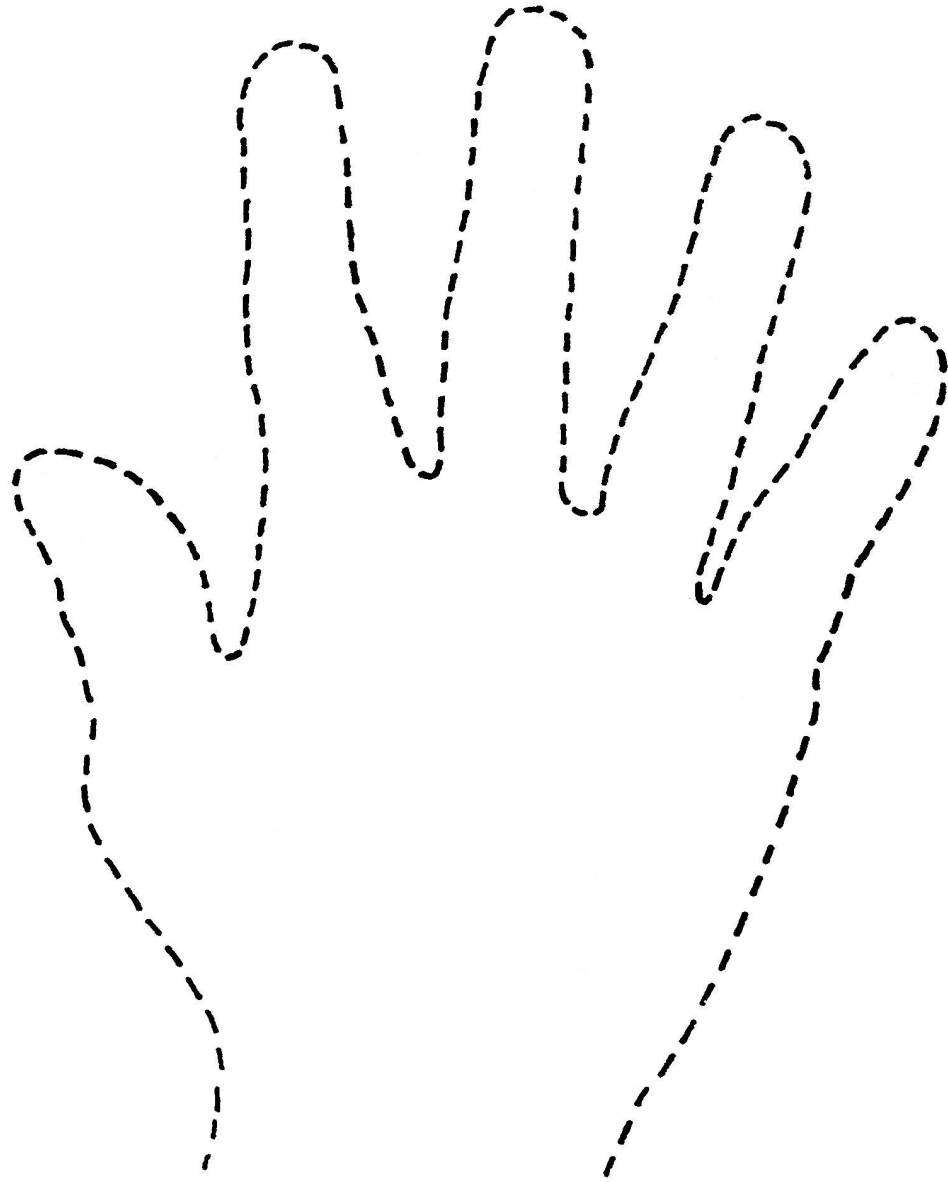
We recommend an orientation seminar in the use of this pre-primer to introduce reading and teaching in Subanen to teachers or parents. This pre-primer has the added opportunity for Subanen readers to develop their own Subanen reading fluency and apply it immediately to teaching these new skills to prereaders.

Subanen Pronunciation:

When reading the Central Subanen dialect, please observe the following rules:

1. Pronounce e as the sound in the Subanen word for "clothing" penepeten.
2. Pronounce the apostrophe (') as the (^) in Filipino: "child" bata', "wedding" bela'i.
3. Pronounce ai as the sound in the Subanen word for "bolo" pais, "raft" gait, "bitter" gempait.
4. Pronounce au as the sound in the Subanen word for "leaf" daun.
5. Pronounce double vowels as the sound in the Subanen words for "floor beam" baad, "mute" beed, "fish eggs" biid, and "truth" tuud.

Mekpuun ita Megbasa



Central Subanen

Kebian sa` ndi` pa megbasa:

Naa, kiniig libru niu. Iinii gatubangan bu` teliudanen. Ki gatubangan nug libru, duuni gembagel sinulat dinig ditaas muka' deduing.

Ki gembagel sinulat dinig dibabaw libru, iin su ngalanen "Mekpuun ita Megbasa". Betang niu su kemet niu dig dibabaw nug deduing. Beglisan dayun maa` palas nu gilid nu kemet dig dibabaw libru.

Naa sug libru niu melengas na kebetangen dun sa` puka`en adun besaan sug libru. Mendadi peksiba`an niu puka`ay sug libru niu. Puun niu puka`ay sug libru niu ditug laad duun deduing migbasa.

.

Piuna

Kig maika' libru kini *Mekpuun Ita Megbasa* binaal adun penintulu' dig lumbus Subanen sakup nug Zamboanga Peninsula, dig Pilipinas.

Megbegay ami siminar dig dalag menintulu' adun metau ilan mekpetu'un dig maika' libru kini.

Kig maika' libru keni mekebegay kepianan di ngag Subanen metau megbasa adun megupia sug danilan pekebitan adun megamit nilan dayun mekatag dig begu tinawan ditu nda' pa seben meketu'un megbasa.

Kebian Megbasa Sinubanen

Sa' megbasa ita libru Sinubanen, iinig dunungan ta:

1. Sug litra **e**, tingegen, maa' danu telu'en ta *penepeten*.
2. Sug kansa' ('), tingegen, maa' nu (^) di Tinegalug, pinenggi' *bata'*, *bela'i*.
3. Sug dua' litras **ai**, tingegen maa' danu telu'en ta *pais*, *gait*, *gempait*.
4. Sug dua' litra **au**, tingegen maa' danu telu'en ta *daun*, *taun*, *kau'*.
5. Sug dua' litras **aa**, sa' **ee**, sa' **ii**, sa' **uu**, tingegen maa' danu telu'en ta *baad*, *beed*, *biid*, *tuud*.

MEKPUUN ITA MEGBASA

LET'S BEGIN READING

SUBANEN IS DONE BY:

RONEL A. EMBLAN

ISIS GUILINGAN

ILLUSTRATIONS ARE DONE BY:

ALJON L. EMBLAN

DANIEL ELKINS



TRANSLATORS ASSOCIATION OF THE PHILIPPINES
PUBLISHERS

2009

Published
by the
Translators Association of the Philippines
Manila, Philippines

If there are other organizations or agencies who would like to copy or adapt this book, we request that permission first be obtained by writing to:

Translators Association of the Philippines, Inc.
#3 Don Diosdado St., Don Enrique Heights,
Commonwealth Avenue, Quezon City

Or

Central Subanen Literacy Association
c/o Lynne de Guzman-Pina
Goleo, Sindangan, Zamboanga del Norte

We wish to express appreciation to InterAct for their assistance
in the production of this publication.

Second Revision
Central Subanen
Pre-Primer
2009

0102-500

ISBN: 978-971-8604-07-3

Printed in Dipolog City
Young Printing Press